

TFA®



Instruction manuals

Kat. Nr. 30.5013

www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals

1. Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten

- Lesen Sie sich bitte die Bedienungsanleitung genau durch.
- Durch die Beachtung der Bedienungsanleitung vermeiden Sie auch Beschädigungen des Gerätes und die Gefährdung Ihrer gesetzlichen Mängelrechte durch Fehlgebrauch.
- Für Schäden, die aus Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. Ebenso haften wir nicht für inkorrekte Messwerte und Folgen, die sich aus solchen ergeben können.
- Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise!
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf!

2. Einsatzbereich und alle Vorteile Ihres neuen Gerätes

- Außentemperatur und Luftfeuchtigkeit über Kabel
- Temperatur und Luftfeuchtigkeit im Innenbereich
- Höchst- und Tiefstwerte

3. Zu Ihrer Sicherheit

- Das Produkt ist ausschließlich für den oben beschriebenen Einsatzbereich geeignet. Verwenden Sie das Produkt nicht anders, als in dieser Anleitung dargestellt wird.
- Das eigenmächtige Reparieren, Umbauen oder Verändern des Gerätes ist nicht gestattet.

**Vorsicht!
Verletzungsgefahr:**

- Bewahren Sie das Gerät und die Batterie außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren und können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Würde eine Batterie verschluckt, kann dies innerhalb von 2 Stunden zu schweren inneren Verätzungen und zum Tode führen. Wenn Sie vermuten, eine Batterie könnte verschluckt oder anderweitig in den Körper gelangt sein, nehmen Sie sofort medizinische Hilfe in Anspruch.
- Batterien nicht ins Feuer werfen, kurzschließen, auseinandernehmen oder aufladen. Explosionsgefahr!
- Um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden, sollten schwache Batterien möglichst schnell ausgetauscht werden.
- Beim Handieren mit ausgelaufenen Batterien chemikalienbeständige Schutzhandschuhe und Schutzbrille tragen!

**Wichtige Hinweise zur Produktsicherheit!**

- Setzen Sie das Gerät nicht extremen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus.
- Vor Feuchtigkeit schützen.

4. Inbetriebnahme / Bedienung

- Ziehen Sie die Schutzfolie vom Display. Öffnen Sie das Batteriefach und entfernen Sie den Batterieunterbrechungsstreifen. Schließen Sie das Fach wieder. Das Gerät ist jetzt betriebsbereit.
- Das obere Display zeigt Ihnen die Temperatur und die relative Luftfeuchtigkeit für Innen, das untere Display die Temperatur und die relative Luftfeuchtigkeit für Außen an.
- Mit dem Schalter auf der Rückseite des Gerätes können Sie zwischen °C und °F als Maßeinheit für die Temperatur wählen.

5. Höchst- und Tiefstwerte

- Drücken Sie die MAX/MIN-Taste, erscheinen die höchsten Temperatur- und Luftfeuchtigkeitswerte für Innen und Außen seit der letzten Rückstellung.
- Durch nochmaliges Drücken der MAX/MIN-Taste werden die tiefsten Werte seit der letzten Rückstellung angezeigt.
- Um wieder die Anzeige mit den aktuellen Werten zu erhalten, betätigen Sie nochmals die MAX/MIN-Taste.
- Drücken Sie die RESET-Taste, während die maximalen oder minimalen Werte angezeigt werden, stellen sich die jeweiligen Anzeigewerte auf den aktuellen Stand zurück.

6. Anbringung

- Mit dem ausklappbaren Ständer auf der Rückseite kann das Thermo-/Hygrometer in Fensternähe aufgestellt werden oder mit der Aufhängöse an der Wand befestigt werden.
- Das Kabel mit dem Sensor einfach bei geöffnetem Fenster nach außen führen. Das Kabel passt sich der Form der Fensterdichtung an. (Vorsicht bei scharfkantigen Fensterrahmen – häufiges Öffnen und Schließen des Fensters vermeiden.)
- Vermeiden Sie die Nähe von Heizkörpern und direkte Sonneneinstrahlung.

7. Pflege und Wartung

- Reinigen Sie das Gerät und das Kabel mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden!
- Entfernen Sie die Batterie, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.
- Tauschen Sie die Batterie aus, wenn die Batterieanzeige erscheint.

8. Fehlerbeseitigung

Problem	Lösung
Keine Anzeige / Unkorrekte Anzeige	→ Batterie polrichtig einlegen → Batterie wechseln

9. Entsorgung

Batterien und Akkus dürfen keinesfalls in den Hausmüll! Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationalen oder lokalen Bestimmungen abzugeben.

Die Bezeichnungen für enthaltene Schwermetalle sind:
Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei



Dieses Gerät ist entsprechend der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) gekennzeichnet.

Dieses Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät zur umweltgerechten Entsorgung bei einer ausgewiesenen Annahmestelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben.



-10°C...+60°C
-14°F...+140°F
°C↔°F



10...99%



ca. 1,5 m

±0,8°C (±1,4°F)
@ +10°C...+30°C
(+50°F...+86°F)
Rest
±1°C (±1,8°F)

±3,5 %
@ 30...80%
Rest
±5 %

Batterie / Battery
1 x 1,5 V AAA
inklusive / included

1. Before you use this product

- Please make sure you read the instruction manual carefully.
- Following and respecting the instructions in your manual will prevent damage to your instrument and loss of your statutory rights arising from defects due to incorrect use.
- We shall not be liable for any damage occurring as a result of non-following of these instructions. Likewise, we take no responsibility for any incorrect readings or for any consequences resulting from them.
- Please take particular note of the safety advice!
- Please keep this instruction manual safe for future reference.

2. Field of operation and all the benefits of your new instrument

- Outdoor temperature and humidity by cable
- Indoor temperature and humidity
- Maximum and minimum values

3. For your safety

- This product is exclusively intended for the field of application described above. It should only be used as described within these instructions.
- Unauthorised repairs, modifications or changes to the product are prohibited.

**Caution!
Risk of injury:**

- Keep this device and the battery out of reach of children.
- Batteries contain harmful acids and may be hazardous if swallowed. If a battery is swallowed, this can lead to serious internal burns and death within two hours. If you suspect a battery could have been swallowed or otherwise caught in the body, seek medical help immediately.
- Batteries must not be thrown into a fire, short-circuited, taken apart or recharged. Risk of explosion!
- Low batteries should be changed as soon as possible to prevent damage caused by leaking.
- Wear chemical-resistant protective gloves and safety glasses when handling leaking batteries.

**Important information on product safety!**

- Do not expose the device to extreme temperatures, vibrations or shocks.
- Protect it from moisture.

4. Getting started / Operation

- Pull the protective foil off the display. Open the battery compartment and remove the battery insulation strip. The unit is now ready to use.
- The upper display shows the indoor temperature and humidity, the lower display shows the outdoor temperature and humidity.
- The temperature unit can be changed from °C to °F by the sliding switch at the back of the instrument.

5. Maximum and minimum values

- Press the MAX/MIN button and the highest temperature and humidity values for indoor and outdoor are displayed since the last reset.
- Press the MAX/MIN button again, the display shows the lowest values since the last reset.
- To go back to the present values, press the MAX/MIN button once more.
- Press the RESET button while the maximum and minimum values are displayed to reset the corresponding values to the present temperature.

6. Fixing

- Position the thermo-hygrometer near a window using the built-in hanging slot with a nail or a screw or the table stand.
- Lead the cable with the sensing element through the open window to the outside. The cable adapts to the window sealing shape. (Take care of sharp-edged window frames – avoid frequent opening and closing the window.)
- Avoid radiators and direct sunshine.

7. Care and maintenance

- Clean your instrument with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents
- Remove the battery if you do not use it for a long period of time.
- Replace the battery when the low battery indicator appears on the display

8. Troubleshooting

Problems	Solutions
No display / Incorrect display	→ Ensure that the battery polarity is correct → Change the battery

9. Waste disposal

Never dispose of empty batteries and rechargeable batteries in household waste.

As a consumer, you are legally required to take them to your retail store or to appropriate collection sites depending on national or local regulations in order to protect the environment.

The symbols for the heavy metals contained are:
Cd=cadmium, Hg=mercury, Pb=lead



This instrument is labeled in accordance with the EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE).

Please do not dispose of this instrument in household waste. The user is obligated to take end-of-life devices to a designated collection point for the disposal of electrical and electronic equipment, in order to ensure environmentally-compatible disposal.

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Germany

No part of this manual may be reproduced without written consent of TFA Dostmann. The technical data are correct at the time of going to print and may change without prior notice. The latest technical data and information about this product can be found in our homepage by simply entering the product number in the search box.

www.tfa-dostmann.de

04/21

TFA®

D

Bedienungsanleitung
Digitales Thermo-Hygrometer
Innen/Außen

TFA®

GB

Instruction manual
Digital Thermo-Hygrometer
Indoor/outdoor

F

Mode d'emploi
Thermomètre-hygromètre digital
Intérieur/extérieur

Kat. Nr. 30.5013

1. Avant d'utiliser votre appareil

- Veuillez lire attentivement le mode d'emploi.
- En respectant ce mode d'emploi, vous éviterez d'endommager votre appareil et de perdre vos droits légaux en cas de défaut si celui-ci résulte d'une utilisation non-conforme.
- Nous n'assumons aucune responsabilité pour des dommages qui auraient été causés par le non-respect du présent mode d'emploi. De même, nous n'assumons aucune responsabilité pour des relevés incorrects et les conséquences qu'ils pourraient engendrer.
- Suivez bien toutes les consignes de sécurité !
- Conservez soigneusement le mode d'emploi !

2. Aperçu du domaine d'utilisation et tous les avantages de votre nouvel appareil

- Température et humidité extérieure par câble
- Température et humidité intérieure
- Valeurs maximales et minimales

3. Pour votre sécurité

- L'appareil est uniquement destiné à l'utilisation décrite ci-dessus. Ne l'utilisez jamais à d'autres fins que celles décrites dans le présent mode d'emploi.
- Vous ne devez en aucun cas réparer, démonter ou modifier l'appareil par vous-même.

**Attention !
Danger de blessure :**

- Gardez votre appareil et la pile hors de la portée des enfants.
- Les piles contiennent des acides nocifs pour la santé et peuvent être mortelles dans le cas d'une ingestion. Si une pile a été avalée, elle peut entraîner des brûlures internes graves ainsi que la mort dans l'espace de 2 heures. Si vous craignez qu'une pile ait pu être avalée ou ingérée d'une autre manière, quelle qu'elle soit, contactez immédiatement un médecin d'urgence.
- Ne jetez jamais de piles dans le feu, ne les court-circuitiez pas, ne les démontez pas et ne les rechargez pas. Risque d'explosion !
- Une pile faible doit être remplacée le plus rapidement possible afin d'éviter toute fuite.
- Pour manipuler des piles qui ont coulé, utilisez des gants de protection chimique spécialement adaptés et portez des lunettes de protection !

**Conseils importants de sécurité du produit !**

- Évitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, à des vibrations ou à des chocs.
- Protégez-le contre l'humidité.

4. Mise en service / Utilisation

- Enlevez le film de protection de l'écran d'affichage. Ouvrir le compartiment de la pile et enlevez le film de protection de la pile. L'instrument est maintenant prêt à fonctionner.
- L'affichage supérieur vous indique la température et humidité intérieure, l'affichage inférieur vous indique la température et humidité extérieure.
- En pressant la touche au dos de l'appareil l'affichage de la température peut être ajusté en °C ou en °F.

5. Valeurs maximales et minimales

- En pressant la touche MAX/MIN apparaissent la température et humidité intérieure et extérieure maximales depuis la dernière réactualisation.
- En pressant encore une fois la touche MAX/MIN apparaissent les valeurs minimales depuis la dernière réactualisation.
- En pressant la touche MAX/MIN une troisième fois apparaissent les valeurs momentanées.
- En appuyant sur la touche RESET en même temps que les valeurs maximales ou minimales sont affichées, les valeurs correspondantes sont remises aux valeurs actuelles.

6. Mise en place

- Accrocher le thermo-hygromètre près d'une fenêtre à l'aide d'une clou ou d'une vis ou poser le thermo-hygromètre en sortant le pied repliable.
- Simplement guider le câble avec le palpeur vers l'extérieur par la fenêtre ouverte. Le câble s'adapte à la forme du bourrage de fenêtre. (Attention aux châssis à vivres arrières – éviter d'ouvrir et de fermer le fenêtre fréquemment.)
- Éviter les appareils de chauffage et le rayonnement solaire direct.

7. Entretien et maintenance

- Pour le nettoyage de votre appareil, utilisez un chiffon doux et humide. N'utilisez aucun agent solvant abrasif !
- Enlevez la pile, si vous n'utilisez pas votre appareil pendant une durée prolongée.
- Veuillez échanger la pile si l'indicateur à batterie apparaît sur le display.

8. Dépannage

Problème	Résolution
Affichage manquant / Indication incorrecte	→ Contrôlez la bonne polarité de la pile → Echangez la pile

9. Traitement des déchets

Les piles et accus usagés ne peuvent en aucun cas être jetés dans les ordures ménagères !

En tant qu'utilisateur, vous avez l'obligation légale de rapporter les piles et accus usagés à votre revendeur ou de les déposer dans une déchetterie proche de votre domicile conformément à la réglementation nationale et locale.

Les métaux lourds sont désignés comme suit :
Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb

Cet appareil est conforme aux normes de l'UE relatives au traitement des déchets électriques et électroniques (WEEE).

L'appareil usagé ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. L'utilisateur s'engage, pour le respect de l'environnement, à déposer l'appareil usagé dans un centre de traitement agréé pour les déchets électriques et électroniques.




TFA®
TFA®
TFA®
CE
Kat. Nr. 30.5013
Kat. Nr. 30.5013


-10°C...+60°C
-14°F...+140°F
°C↔°F



10...99%



ca. 1,5 m

±0,8°C (±1,4°F)
@ +10°C...+30°C
(+50°F...+86°F)
Rest
±1°C (±1,8°F)

±3,5 %
@ 30...80%
Rest
±5 %

Batterie / Battery
1 x 1,5 V AAA
inklusive / included

1. Prima di utilizzare l'apparecchio

- Leggete attentamente le istruzioni per l'uso.
- Seguendo le istruzioni per l'uso, eviterete anche di danneggiare il prodotto e di pregiudicare, a causa di un utilizzo scorretto, i diritti del consumatore che vi spettano per legge.
- Decliniamo ogni responsabilità per i danni derivanti dal mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso. Allo stesso modo, non siamo responsabili per eventuali misurazioni errate e per le conseguenze che ne possono derivare.
- Prestate particolare attenzione alle misure di sicurezza!
- Conservate con cura queste istruzioni per l'uso.

2. Tutte le applicazioni e tutti i vantaggi del vostro nuovo apparecchio

- Temperatura ed umidità esterna per cavo
- Temperatura ed umidità interna
- Valori massimi e minimi

3. Per la vostra sicurezza

- Il prodotto è adatto esclusivamente agli utilizzi di cui sopra. Non utilizzate il prodotto in maniera diversa da quanto descritto in queste istruzioni.
- Non sono consentite riparazioni, alterazioni o modifiche non autorizzate del dispositivo.

1. Voordat u met het apparaat gaat werken

- Leest u a. u. b. de gebruiksaanwijzing aandachtig door.
- Door rekening te houden met wat er in de handleiding staat, vermijdt u ook beschadigingen van het product en riskeert u niet dat uw wettelijke rechten door verkeerd gebruik niet meer gelden.
- Voor schade die wordt veroorzaakt doordat u geen rekening houdt met de handleiding aanvaardt wij geen aansprakelijkheid. Ook zijn wij niet verantwoordelijk voor verkeerde metingen en de mogelijke gevolgen die daaruit voortvloeien.
- Volg in elk geval de veiligheidsinstructies op!
- Deze gebruiksaanwijzing goed bewaren a. u. b.!

2. Hoe u uw nieuw apparaat kunt gebruiken en alle voordelen

- Temperatuur en luchtvochtigheid buiten via kabel
- Temperatuur en luchtvochtigheid binnen
- Maximum- en minimumwaarden

3. Voor uw veiligheid

- Het product is uitsluitend geschikt voor de hierboven beschreven doeleinden. Gebruik het product niet anders dan in deze handleiding is aangegeven.
- Het eigenmachtig repareren, verbouwen of veranderen van het apparaat is niet toegestaan.

**I Istruzioni per l'uso
Termo-igrometro digitale
Interno/esterno**
**NL Gebruiksaanwijzing
Digitale thermo-hygrometer
Binnen/buiten**
**E Instrucciones de uso
Termo-higrómetro digital
Interior/exterior**
1. Antes de utilizar el dispositivo

- Lea detenidamente las instrucciones de uso.
- Si sigue las instrucciones de uso, evitará que se produzcan daños en el dispositivo y no comprometerá a sus derechos por vicios, previstos legalmente debido a un uso incorrecto.
- No asumimos responsabilidad alguna por los daños originados por el incumplimiento de estas instrucciones de uso. Del mismo modo, no nos hacemos responsables por cualquier lectura incorrecta y de las consecuencias que pueden derivarse de tales.
- Tenga en cuenta ante todo las advertencias de seguridad.
- Guarde estas instrucciones de uso en un sitio seguro.

2. Ámbito de aplicación y ventajas de su nuevo dispositivo

- Temperatura y humedad exterior por cable
- Temperatura y humedad interior
- Valores máximos y mínimos

3. Para su seguridad

- El producto solo es adecuado para el ámbito de aplicación descrito anteriormente. No emplee el dispositivo de modo distinto al especificado en estas instrucciones.
- No está permitido realizar reparaciones, transformaciones o modificaciones por cuenta propia en el dispositivo.


**Avvertenza!
Pericolo di lesioni:**

- Tenere il dispositivo e la batteria lontano dalla portata dei bambini.
- Le batterie contengono acidi nocivi per la salute. Se ingerite, le batterie possono essere mortali. Se una batteria venisse ingerita, potrebbe causare gravi ustioni e portare alla morte nel giro di due ore. Se si sospetta che una batteria sia stata ingerita o inserita nel corpo in altra maniera, consultare immediatamente un medico.
- Non gettare le batterie nel fuoco, non polarizzarle in maniera scorretta, non smontarle e non cercare di ricaricarle. Pericolo di esplosione!
- Sostituire le batterie quasi scariche, in modo da evitare che si scarichino completamente.
- Quando si maneggiano batterie esaurite indossare sempre guanti resistenti alle sostanze chimiche e occhiali di protezione.


Avvertenze sulla sicurezza del prodotto!

- Non esporre l'apparecchio a temperature estreme, vibrazioni e urti.
- Proteggerlo dall'umidità.

4. Messa in funzione / Utilizzo

- Rimuovere il foglio protettivo del display. Aprire il vano batterie e rimuovere la striscia d'interruzione dalla batteria. Ora l'apparecchio è pronto per il funzionamento.
- Il display superiore indica la temperatura e umidità interna, il display inferiore indica la temperatura e umidità esterna.
- Tramite il commutatore situato nel lato posteriore dell'apparecchio, l'indicazione della temperatura può essere regolata su °C oppure °F.

5. Valori massimi e minimi

- Premendo sul tasto MAX/MIN viene visualizzata la temperatura e umidità interna ed esterna massima raggiunta dopo l'ultimo azzeramento.
- Premendo di nuovo il tasto MAX/MIN viene visualizzata la temperatura e umidità interna ed esterna minima raggiunta dopo l'ultimo azzeramento.
- Per richiamare la visualizzazione dei valori attuali, attivare ancora una volta il tasto MAX/MIN.
- Per cancellare i valori massimi e minimi memorizzati, premete il tasto RESET mentre i valori corrispondenti vengono visualizzati.

6. Posizionamento

- Fissare il termo-igrometro vicino alla finestra agganciando l'apposito laccio di sospensione oppure estrarre il dispositivo di appoggio e sistemarlo.
- Con la finestra aperta, portare semplicemente il cavo con il sensore all'esterno. Il cavo si adatta alla guarnizione della finestra. (Attenzione nel caso di telai a spigoli vivi, evitare aperture e chiusure frequenti della finestra).
- Evitare fonti di calore ed esposizione diretta al sole.

7. Cura e manutenzione

- Per pulire l'apparecchio utilizzare solo un panno morbido leggermente inumidito. Non usare solventi o abrasivi.
- Rimuovere la batteria, se non si utilizza per un periodo prolungato.
- Cambiare la batteria se il display indica l'icona a batteria.

8. Guasti

Problema	Risoluzione del problema
Nessuna indicazione	→ Inserire la batteria con la polarità corretta
Indicazione non corretta	→ Sostituire la batteria

9. Smaltimento


È assolutamente vietato gettare le batterie (ricaricabili e non) tra i rifiuti domestici. In qualità di consumatori, siete tenuti per legge a consegnare le batterie usate al negoziante o ad altri enti preposti al riciclo in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali, ai fini di uno smaltimento ecologico.

Le sigle dei metalli pesanti contenuti sono:
Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=piombo

Questo apparecchio è etichettato in conformità alla Direttiva UE sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).

Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Il consumatore è tenuto a consegnare il vecchio apparecchio presso un punto di raccolta per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche ai fini di uno smaltimento ecologico.


**Opgelet!
Kans op letsel:**

- Bewaar het apparaat en de batterij buiten de reikwijdte van kinderen.
- Batterijen bevatten zuren die de gezondheid schaden. Het inslikken van batterijen kan levensgevaarlijk zijn. Als een batterij wordt ingeslikt, kan dit binnen 2 uur tot ernstige interne brandwonden en tot fataal letsel leiden. Als u denkt dat de batterij- en zijn ingeslikt of in een willekeurig lichaamsdeel terecht zijn gekomen, dient u onmiddellijk medische hulp te zoeken.
- Batterijen niet in het vuur gooien, niet kortsluiten, niet uit elkaar halen of opladen. Kans op explosie!
- Zwakke batterijen moeten zo snel mogelijk worden vervangen om lekkage van de batterijen te voorkomen.
- Draag handschoenen die bestand zijn tegen chemicaliën en een beschermbril wanneer u met uitgelopen batterijen hanteert!


Belangrijke informatie over de productveiligheid!

- Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen, trillingen en schokken.
- Tegen vocht beschermen.

4. Inbedrijfstelling / Gebruiken

- Trek de beschermfolie van het display af. Maak het batterijvak open en verwijder de isolatiestrook van de batterij. Het apparaat is nu bedrijfsklaar.
- De bovenste display geeft u de binnen temperatuur en luchtvochtigheid, de onderste display de buiten temperatuur en luchtvochtigheid aan.
- Met de schakelaar aan de achterkant van het apparaat kunt u tussen °C en °F als meeteenheid voor de temperatuur kiezen.

5. Maximum- en minimumwaarden

- Drukt u op de MAX/MIN-toets, dan verschijnt de hoogste temperatuur en luchtvochtigheid binnen en buiten sinds de laatste terugstelling.
- Door nogmaals drukken op de MAX/MIN-toets wordt de laagste temperatuur en luchtvochtigheid binnen en buiten sinds de laatste terugstelling aangewezen.
- Om weer de indicatie met de actuele waarden te verkrijgen nogmaals op de MAX/MIN-toets drukken.
- Door op de RESET-toets te drukken, terwijl op de display de maximum- en minimum waarden verschijnen, worden de desbetreffende waarden teruggezet.

6. Aanbrenging

- De thermo-hygrometer in de buurt van het raam aan het haakje met een spijker of schroef bevestigen of met de uitklapbare standaard opstellen.
- De kabel met de sensor gewoon bij geopend raam naar buiten leiden. De kabel past zich aan de vorm van het beglazingrubber aan. (Pas op bij scherpe randen raamkozijnen – vaak openen en sluiten van het raam voorkomen.)
- De nabijheid van verwarmingselementen en direct binnenvallende zonnestralen voorkomen.

7. Schoonmaken en onderhoud

- Maak het apparaat met een zachte, enigszins vochtige doek schoon. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken!
- Verwijder de batterij als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.
- Vervang de batterij als het batterijsymbool verschijnt op het display.

8. Storingswijzer

Probleem	Oplissing
Geen indicatie / Geen correcte indicatie	→ Batterij met de juiste polariteit plaatsen → Vervang de batterij

9. Verwijderen


Batterijen en accu's mogen niet met het huisvuil worden weggegooid. Als consument bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen en accu's bij uw dealer af te geven of naar de daarvoor bestemde containers volgens de nationale of lokale bepalingen te brengen om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen.

De benamingen van de zware metalen zijn:
Cd=cadmium, Hg=kwikzilver, Pb=lood

Dit apparaat is gemarkeerd in overeenstemming met de EU-richtlijn (WEEE) over het verwijderen van elektrisch en elektronisch afval.

Dit product mag niet met het huisvuil worden weggegooid. De gebruiker is verplicht om de apparatuur af te geven bij een als zodanig erkende plek van afgifte voor het verwijderen van elektrisch en elektronische apparatuur om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen.


**¡Precaución!
Riesgo de lesiones:**

- Mantenga el dispositivo y la pila fuera del alcance de los niños.
- Las pilas contienen ácidos nocivos para la salud y pueden ser peligrosas si se ingieren. Si se ingiere una pila le puede causar dentro de 2 horas, quemaduras internas y llegar a la muerte. Si sospecha que se ha ingerido una pila o ha entrado en el cuerpo de otro modo, busque inmediatamente ayuda médica.
- No tire las pilas al fuego, no las cortocircuite, desmonte ni recargue, ya que existe riesgo de explosión.
- Las pilas con un estado de carga bajo deben cambiarse lo antes posible para evitar fugas.
- ¡Utilice guantes protectores resistentes a productos químicos y gafas protectoras si manipula pilas con fugas de líquido!


**¡Advertencias importantes
sobre la seguridad del producto!**

- No exponga el dispositivo a temperaturas extremas, vibraciones ni sacudidas extremas.
- Protegerlo de la humedad.

4. Puesta en marcha / Uso

- Despegue la película protectora de la pantalla. Abra el compartimiento de la pila y quite la tira de interrupción de la pila. Ahora el aparato está dispuesto para el funcionamiento.
- El display superior le indica la temperatura y humedad interior, el display inferior la temperatura y humedad exterior.
- Mediante la tecla °C/°F puede elegir entre °C y °F como unidad de medida para la temperatura.

5. Valores máximos y mínimos

- Si pulsa usted la tecla MAX/MIN se indica el valor de temperatura y humedad interior y exterior máxima desde la última reposición.
- Pulsando de nuevo la tecla MAX/MIN se indica el valor de temperatura y humedad interior y exterior mínima desde la última reposición.
- Para indicar de nuevo los valores actuales, pulse otra vez la tecla MAX/MIN.
- Si pulsa usted la tecla RESET mientras que se indican en el display los valores máximos y mínimos, los valores correspondientes muestran el estado actual.

6. Fijación

- Fije el termó-higrómetro cerca de la ventana en el colgador con un clavo o tornillo o colóquelo con el soporte plegable.
- Conduzca el cable con el órgano sensorial por la ventana abierta hacia fuera. El cable se adapta a la forma de la junta de la ventana. (Atención en el caso de bastidores de ventanas cortantes – evite la apertura y el cierre frecuentes de la ventana.)
- Evite la cercanía de caloríferos y la radiación solar directa.

7. Cuidado y mantenimiento

- Limpie el dispositivo con un paño suave, ligeramente humedecido. ¡No utilizar ningún medio abrasivo ni disolventes!
- Extraiga la pila si no va a usar el dispositivo por un largo período de tiempo.
- Cambie la pila cuando aparece el símbolo de la pila en el display.

8. Averías

Problema	Solución
Ninguna indicación / Indicación incorrecta	→ Asegúrese que la pila esté colocada con la polaridad correcta → Cambiar la pila

9. Eliminación


Las pilas y baterías no pueden desecharse en ningún caso junto con la basura doméstica.

Como consumidor, está obligado legalmente a depositar las pilas y baterías usadas de manera respetuosa con el medio ambiente en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local.

Las denominaciones de los metales pesados que contienen son:
Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=plomo

Este dispositivo está identificado conforme a la Directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).

No deseche este producto junto con la basura doméstica. El usuario está obligado a llevar el dispositivo usado a un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos acreditado para que sea eliminado de manera respetuosa con el medio ambiente.

